

ĮVADAS

Praėjo dešimtmetis nuo to laiko, kai vokiečių kalba pasirodė mokslinių tekstų rinktinė apie gyventojų savivoką Prūsijos Lietuvos regione¹. Anuomet siekta atskleisti, kokią įtaką tapatybės transformacijoms Prūsijos Lietuvoje XIX ir XX amžių sandūroje padarė, viena vertus, modernizacijos procesas, suvoktas kaip daugelio XIX amžiui būdingų krizių ir jų įveikimo būdų visuma, ir, antra vertus, nauja visuomenės jungimosi į kultūrinės draugijas bei žinių sklaidos per šias draugijas forma. Grįžti prie tuokart įvairiais rakursais atskleistos tapatybės problematikos verčia tiek pastarąjį dešimtmetį suintensyvėję tyrimai šia tematika, tiek ir bandymas papildyti tapatybės tematikos tyrimus naujomis išvalgomis, kurios formuojasi visų pirma taikant naujas tarpdalykines teorijas ir metodologijas. Nuo klausimų, kokie veiksniai darė įtaką tapatybės formavimuisi ir kaip būtų galima apibūdinti tą tapatybę (kurie, tiesa, lieka aktualūs ir šiame straipsnių rinkinyje), čia yra pereinama prie klausimų, kaip žmonės suvokė save, kokios reikšmių sistemos apibrėžė juos ir kokie pokyčiai bei iššūkiai lėmė šių suvokinių ir reikšmių sistemų kaitą.

Leidinio „Daugiareikšmės tapatybės tarpuerdvėse: Rytų Prūsijos atvejis XIX–XX amžiais“ pagrindinį sumanymą išduoda jo pavadinimas, kuriuo siekta atskleisti sąryšius tarp visumos, konteksto ir konkretaus atvejo. Regionas, į kurį fokusuojamasi šiame leidinyje, sąmoningai nėra konkrečiai apibrėžtas. Rytų Prūsija, Lietuva (Prūsijos Lietuva, arba Mažoji Lietuva), Klaipėdos kraštas, Kaliningrado sritis – tai pavadinimai, patys savaime siūlę ir tebesiūlantys skirtingus būdus, kaip save suvokti ir interpretuoti regionų, kuriuos tie pavadinimai apibrėžia, ribose. Šie regionai čia suvokiami kaip *tarpuerdvės*² – tarpiniai regionai, kuriuose galimybė pasirinkti, kas aš esu, su kuo aš tapatinuosi, XIX–XX amžiais nuolat svyravo tarp skirtingą turinį implikavusių reikšmių sistemų: etatizmo ir nacionalizmo; to paties nacionalizmo skirtingų traktuočių; vokiečių nacionalizmo ir lietuvių nacionalizmo; to, kas apibrėžia priklausymą pilietijai, ir to, kas apibrėžia priklausomybę nacijai. Tad vienu metu šioje erdvėje galėjo egzistuoti daug skirtingų tapatybių, vienu metu žmogus galėjo sieti save su keliomis reikšmių sistemomis, suvokti save skirtinguose referenciniuose rėmuose. Tai vis pasekmė šio regiono daugiakultūriškumo, jo buvimo „tarp kažko“, jo neįprastos istorijos, kuri objektyviai negali pasiduoti jos pasisavinimui tik išskirtinai vienos kurios nors nacionalistinės reikšmių sistemos rėmuose. Kartu Rytų Prūsijos *atvejį* šiame leidinyje pristatome, suvokdami, kad tokių atvejų Vidurio ir Rytų Europoje XIX–XX amžiais būta kur kas daugiau. Taigi net apibrėždami tyrimo objektą, savąjį Rytų Prūsijos atvejį siūlome suprasti kaip „vieną iš daugelio“ panašių atvejų.

Dėmesio koncentravimas į Rytų Prūsijoje gyvenusių žmonių mąstysenos, suvokinių, vaizduotės, reikšmių lygmenį šiame leidinyje taip pat nėra atsitiktinis. Būtent reikšmių, kurios buvo ir tebėra naudojamos apibrėžiant save šioje erdvėje arba siejant save su ja, analizė, pastangos su-

¹ *Selbstbewusstsein und Modernisierung. Soziokultureller Wandel in Preußisch-Litauen vor und nach dem Ersten Weltkrieg*. Hrsg. von R. TRABA. Osnabrück, 2000.

² Sąvoka „tarpuerdvė“ čia suvokiama taip, kaip ją pasiūlė traktuoti šiuo metu Vienos universitete dirbantis istorikas Philippas Theras: šioje sąvokoje (vok. *Zwischenraum*) „tarp“ yra suvokiamas „ne vien tik geografinė prasme kaip padėtis tarp centrinių teritorijų, t. y. padėtis atitinkamų nacijų ir valstybių periferijoje“. Tarpuerdvės, arba tarpiniai regionai, „yra kalbiniu, kultūriniu ir etniniu požiūriu pereinamosios teritorijos, kuriose kryžiuojasi skirtingos įtakos, dažnai irgi susimaišiusios. Vaizdingas tokio regiono pavyzdys [...] yra Aukštutinė Silezija, kurioje priklausymas Bohemijai, Austrijai, Prūsijai, Vokietijai ir Lenkijai formavo ne tik istoriją, bet ir kalbą“: THER, Ph. Einleitung: Sprachliche, kulturelle und ethnische „Zwischenräume“ als Zugang zu einer transnationalen Geschichte Europas. In *Regionale Bewegungen und Regionalismen in europäischen Zwischenräumen seit der Mitte des 19. Jahrhunderts* (Tagungen zur Ostmitteleuropa-Forschung, Bd. 18). Hrsg. von Ph. THER, H. SUNDHAUSEN. Marburg, 2003, s. xi.

prasti, kokiame kontekste šios reikšmės atsirado, kokiais būdais buvo palaikomos, kokias savivokos kolizijas jos provokavo, yra kelias, kuriuo siūlo žengti šiuolaikinės tapatybės tyrimų teorijos. Reikšmių sistemų formavimosi procesų atskleidimas; įvairių politinių ir sociokultūrinių veiksmų, dariusių įtaką šių reikšmių sistemų atsiradimui, išskyrimas; socialinių tinklų, kurie palaikė skirtingas reikšmes, diferenciacija; komunikacijos terpių, kuriose tos reikšmės funkcionavo, apibrėžimas; pagaliau paskirų atminties vietų, kaip tam tikrų reikšmių santalkos formų, tyrimai – visa tai būdai, kuriais šio leidinio autoriai bandė Rytų Prūsijos pavyzdžiu atskleisti daugiareikšmių tapatybių egzistavimą tarpuerdvėse.

Kaip ir prieš dešimtį metų, straipsnių rinkinį pradeda Roberto Traba'os įvadinis tekstas, kviečiantis į profesionalius regioninės istorijos tyrimus žvelgti kitaip: nebeakcentuojant uždarai, kas Rytų Prūsijoje buvo „mūsų“ nacionalistine prasme, bet bandant iš naujo „perskaityti“ šio regiono praeityje užkoduotas ir jo dabarties kraštovaizdyje išlikusias praeities reikšmes; reikšmes, kurios sieja lokalinį mikrolygmenį su universalesniais makrolygmenimis. Profesionalioje regiono istoriografijoje žingsniai įgyvendinant šį kvietimą žengiami jau ne pirmus metus, ir šis straipsnių rinkinys, galima sakyti, išreiškia nuolatinį artėjimą prie to. Jungianti šio rinkinio idėja yra parodyti ir sykiu kritiškai įvertinti tai, kas apibrėžė žmonių, gyvenusių Rytų Prūsijoje, savivokas praeityje, kas liko iš šias savivokas apibrėžusių reikšmių dabartyje, kaip funkcionavo šios reikšmės ir kokią vaidmenį turėjo. Šis įvardijimas ir kritinis įvertinimas turėtų būti suprastas kaip kvietimas permašyti – būtent tai siūlo padaryti R. Traba.

Straipsnių rinkinį sudaro trys skyriai. Pirmajame aptariama tai, kas dar visai neseniai grindė (o kai kuriais atvejais ir tebegrindžia) mūsų vaizduotę – nacionalistinės reikšmių sistemos. Šiame skyriuje skelbiama dviejų dalių Vasilijaus Safronovo studija laikytina bandymu apibrėžti sąryšius, kurie susidaro tarp didžiaisiais istoriniais pasakojimais vadinamų reikšmių sistemų ir to, kokią vaidmenį jos įgyja, kai žmonės pradeda su jomis tapatintis. Šis klausimas čia analizuojamas vokiečių ir lietuvių nacionalizmą pavyzdžiu, parodant, kaip šiuos nacionalizmus grindusios reikšmių sistemos (didieji istoriniai pasakojimai) XIX a. pabaigoje – XX a. pradžioje buvo adaptuojamos Rytų Prūsijos ir Prūsijos Lietuvos tarpuerdvėse ir kaip ši adaptacija keitė iki tol funkcionavusią tapatybės lygmenų konfiguraciją.

Antrasis skyrius skatina detaliau žvilgtelėti būtent į pastarąją. Čia pateikiama pusantrų šimtmečio savivokos slinkčių analizuojamoje tarpuerdvėje panorama leidžia suprasti, kad XIX a. pab. – XX a. pr. aktyviai diegtos savivoką formavusios didžiosios reikšmių sistemos – nacionalizmai, skatinę susitelkimą ir atsiribojimą, – toli gražu negali būti suprantamos kaip vienintelės alternatyvos, kurias turėjo Rytų Prūsijos gyventojai, apsispręsdami, kam save priskirti ir nuo ko atsiriboti. Magdalenos Niedzielskos atliktas Rytų Prūsijos politinio elito tapatybės tyrimas vaizdžiai parodo, kokias transformacijas patyrė šio socialinio sluoksnio savivoka ikinacionalistiniu laikotarpiu: nuo Napoleono karų iki 1848 metų. Christiano Pletzingo tekstas leidžia mums pažvelgti į vokiečių nacionalizmo sklaidą mažuose Prūsijos Lietuvos miestuose 1848–1871 m. Čia bandoma įvertinti, kokio masto visuomenės dalį apėmė ši sklaida ir kaip ji vyko. Toliau pateikiamas Ruth Leiserowitz tyrimas įdomus dviem prasmėmis: pirma, todėl, kad jo dėmesio centre yra Rytų Prūsijos žydų tapatybės tema, į kurią pagrindines nacijas aptarnaujanti istoriografija dažnai kreipia pernelyg nedaug dėmesio arba ignoruoja ją išvis; antra, tekstas įdomus ir dėl tyrimo perspektyvos, pasirinktos atskleidžiant žydų identitetą – vienos šeimos atvejo pagrindu atliktas autorės tyrimas parodo, kaip per kelias kartas keitėsi šio regiono žydų savivokos apibrėžimo galimybės. Nijolės Strakauskaitės tekstas skatina įdėmiau pažvelgti į kelis akademinio susidomėjimo Prūsijos lietuviais ir jų kultūra

aspektus Rytų Prūsijoje. Jos tyrimas parodo, koks diskursas apie Prūsijos lietuvius buvo kuriamas Rytų Prūsijoje XIX a. pabaigoje. Ši – priskirtos tapatybės – tematika yra plėtojama ir Arūnės Arbušauskaitės straipsnyje, kuriame ji sociologės ir istorikės žvilgsniu aiškinasi sudėtingus priskyrimo valstybėms ir nacijoms klausimus Klaipėdos krašte tarpukariu – laikotarpiu, kai visuomenių nacionalizavimas šiame regione buvo pasiekęs piką. Ši skyrių užbaigiantis Ralfo Meindlo straipsnis tam tikra prasme pratęsia prieš penkerius metus lenkų kalba pasirodžiusį Roberto Traba'os tyrimą apie tai, kokios reikšmės apibrėžė Rytų Prūsijos regioną tarpukariu. Atsakymų į šį klausimą autorius ieškojo nacionalsocializmo epochos propagandinėje retorikoje.

Trečiasis leidinio skyrius yra skirtas vaizduotei ir jos formavimosi mechanizmams aptarti. Trijų konkrečių atvejų pagrindu čia parodoma ne tik tai, kaip, palaikant tam tikras reikšmes, yra suformuojamos diskursyvinės konstrukcijos, vaizduotės gaminiai, neretai atstojantys tikrovę, bet ir tai, kokią įtaką ši vaizduotė daro konkretiems veiksams, reprodukuojant diskursą ir apibrėžiant tai, kas „mūsų“. Rafało Żytynieco straipsnis šiuo požiūriu gali būti suvokiamas kaip mikrolygmens tyrimas. Jame parodoma, kokiais būdais tarpukariu leistame viename Dancigo leidinyje buvo konstruojamas Kuršių nerijos kaip „mūsų“ (vokiečių) regiono savitumą apibrėžiančios kraštovaizdžio ikonos suvokiny. Hektoro Vitkaus tyrimas nukelia mus į dabartį ir yra susijęs su lietuvių vaizduotėje egzistuojančios „Mažosios Lietuvos“ kaip „mūsų“ (lietuvių) išivaizduojamos teritorijos suvokiniais. „Mažąją Lietuvą“ H. Vitkus traktuoja kaip lietuvių atminties vietą, ne tik parodydamas, kokios reikšmės yra vartojamos jai apibrėžti, bet ir aptardamas tai, kokią įtaką vaizdiniai apie „Mažąją Lietuvą“ daro konkretiems dabarties veiksams Lietuvoje. Annos Karpenko tyrimo atveju atminties vieta yra įvardijama Kaliningrado sritis. Šios srities pavyzdžiu yra bandoma aiškintis, kaip politiniai pokyčiai keičia viešajame diskurse cirkuliuojančias „regioninės praeities“ aktualizavimo strategijas, kitaip tariant, kokią įtaką šie pokyčiai daro Kaliningrado sritį, kaip savitą atminties vietą, apibrėžiančių reikšmių transformacijoms: nuo „įprastos tarybinės srities“ diskurso vyrovimo iki paveldosaugos diskurso aktualizavimo.

* * *

Simboliška, kad šis leidinys, kuriuo bandoma naujai pažvelgti į tapatybių problematiką Rytų Prūsijoje, suvienijo pagrindinių tautų, kurioms buvo ir tebėra aktuali ši erdvė, – vokiečių, lenkų, rusų ir lietuvių mokslininkus. Išėities tašku straipsnių rinkiniui tapo 2009 m. Nidoje surengta konferencija „Identiteto lūžiai: Rytų Prūsija – Prūsų Lietuva – Mažoji Lietuva“, kurią Klaipėdos universiteto Baltijos regiono istorijos ir archeologijos institutas surengė kartu su partneriais: Academia Baltica (Oeversee-Sankelmark), Thomo Manno kultūros centru (Nida), Goethe institutu Vilniuje, Vokietijos–Lietuvos forumu. Dauguma rinkinyje publikuojamų tyrimų yra originalūs ir skelbiami pirmą kartą, tik Magdalenos Niedzielskos tekstas, publikuotas lenkų kalba 1997 m., autorei sutikus buvo išverstas specialiai šiam straipsnių rinkiniui. Leidinio sudarytojai nuoširdžiai dėkoja Kristinai Sprindžiūnaitei ir Laimutei Servaitei, kurių atlikti vertimai prisidėjo prie to, kad į šį leidinį sugulusios įžvalgos būtų suprantamos skirtingomis kalbomis skaitantiejiems.

Vasilijus Safronovas

INTRODUCTION

A decade ago, a collection of scientific texts on people's self-perception in the region of Prussian Lithuania appeared in German¹. At that time, attempts were made to disclose the impact on the identity transformations in Prussian Lithuania at the turn of the 20th c. by, on the one hand, the process of modernization perceived as a totality of a number of crises typical of the 19th c. and the ways of their overcoming, and, on the other hand, a new form of the community getting together into cultural societies and the dissemination of knowledge via the said societies. The return to the issue of identity analyzed at the time in different aspects was encouraged by the intensified research into the subject over the last decade and a striving to supplement the studies on the subject of identity by new insights formed primarily by the application of new interdisciplinary theories and methodologies. From the questions about the factors that made an impact on the identity formation and the definitions of that identity (which, true, also remain topical in the present collection of articles) we move to the issues of people's self-perception, the systems of meanings that defined them, and the changes and challenges that predetermined the transformation of the perceptions and the systems of meanings.

The principal idea of the publication *Ambiguous Identities in the Interspaces: the Case of East Prussia in the 19th and 20th centuries* is revealed by the title which strove to disclose the interrelationships between the totality, the context, and a specific case. The region focused on in the publication has consciously been not identified precisely. East Prussia, Lithuania (Prussian Lithuania, or Lithuania Minor), Klaipėda Region, Kaliningrad Oblast; all of them are names that used to propose, and keep proposing, different ways of self awareness and interpretation in the framework of the regions defined by those names. These regions are perceived as *interspaces*² – interjacent regions where an opportunity to choose *what I am* and *what I identify myself with* in the 19th and 20th c. regularly fluctuated between the systems of meanings implying different content: the etatism and the nationalism; different interpretations of the same nationalism; German nationalism and Lithuanian nationalism; and between what defines one's belonging to the citizenry and what defines one's belonging to the nation. Therefore, in such a space, a number of different identities could exist simultaneously, and one person could simultaneously relate himself to several systems of meanings and to perceive himself in different referential frameworks. That was a consequence of the multicultural character of the region, its existence *between*, and its unusual history which objectively could not yield to being appropriated in the framework of exclusively one of the nationalistic system of meanings. Simultaneously, in the publication, the case of East Prussia is introduced with the understanding that there were many more of similar cases in Central

¹ *Selbstbewusstsein und Modernisierung. Soziokultureller Wandel in Preußisch-Litauen vor und nach dem Ersten Weltkrieg*. Hrsg. von R. TRABA. Osnabrück, 2000.

² The concept of "interspace" is used here as proposed by historian Philipp Ther presently working at Vienna University: the concept (German: *Zwischenraum*) is understood "not merely in the geographical sense, as a position between central territories, but rather as a position in the periphery of respective nations and states." Interspaces, or interjacent regions, are "transitional territories from the linguistic, cultural, and ethnic viewpoints, where different influences, frequently also mixed, intercross. A vivid example of such a region [...] is Upper Silesia whose belonging to Bohemia, Austria, Prussia, Germany, and Poland formed not only its history, but also its language." See: THER, Ph. Einleitung: Sprachliche, kulturelle und ethnische „Zwischenräume“ als Zugang zu einer transnationalen Geschichte Europas. In *Regionale Bewegungen und Regionalismen in europäischen Zwischenräumen seit der Mitte des 19. Jahrhunderts* (Tagungen zur Ostmitteleuropa-Forschung, Bd. 18). Hrsg. von Ph. THER, H. SUNDHAUSSEN. Marburg, 2003, s. xi.

and East Europe in the 19th to the 20th c. Thus, in the definition of the research object, we propose to see our case of East Prussia just as “one out of many” similar cases.

In the present publication, the focussing on the level of the way of thinking, perceptions, imagination, and meanings of the people who used to live in East Prussia is by no means accidental. It is the analysis of the meanings that were, and still are, used for the definition of oneself in that space or relating oneself to it, of the effort to understand the context in which the meanings appeared, of the ways they were maintained, and of the types of self-perception collisions they provoked which provides a road that the contemporary theories of identity research propose to take. The disclosure of the formation processes of the systems of meanings; the identification of different political and sociocultural factors that made an impact on the appearance of those systems of meanings; the differentiation of social networks that supported different meanings; the definition of communication milieus in which the meanings used to function; and ultimately the studies of sites of memory as the forms of concentration of certain meanings – all of that are the ways used by the authors of the publication to disclose the existence of ambiguous identities in interspaces by the example of East Prussia.

Just as a decade ago, the collection of articles starts with an introductory text by Robert Traba who offers a different view of professional research into regional history: instead of a closed emphasis on what was “ours” in a nationalist sense in East Prussia, to try and to “read” anew the meanings encoded in the past of the region and surviving in the landscape of its present; the meanings that relate the local micro-level with more universal macro-levels. In the professional historiography of the region, the steps in that direction have been made for more than one year, and one can say that the present collection of publications expresses a continuous approach towards it. The uniting idea of the collection is to demonstrate and simultaneously critically assess what defined self-perceptions of people who lived in East Prussia in the past, what remained from the meanings that defined the self-perceptions in the present, how the meanings functioned, and what role they played. The identification and critical assessment should be understood as an invitation to re-think – that is just what Traba proposes to do.

The present publication consists of three chapters. The first one is devoted to the discussion of what quite recently used to justify (and in some cases continues justifying) our imagination, i.e. nationalist systems of meanings. The study in two parts by Vasilijus Safronovas, published in the chapter, is to be considered as an attempt at defining the interrelationships between the systems of meanings, called historical master narratives, and the roles they acquire when people start identifying themselves with them. The issue is analyzed on the basis of the examples of German and Lithuanian nationalisms by demonstrating how the systems of meanings (historical master narratives) that justified the said nationalisms were adapted in the interspaces of East Prussia and Prussian Lithuania in the late 19th and early 20th c. and how the adaptation changed the configuration of the identity levels that used to function before that.

The second chapter encourages getting a more detailed view of the latter. The presented 150-year-panorama of the changes in self-perception in the interspace under question allows understanding that the great systems of meanings that were actively inculcated in the late 19th and early 20th c and that formed the self-perception – the nationalisms that encouraged both getting together and exclusion – can not by any means be accepted as the only alternatives open to the population in East Prussia when deciding where to attach themselves and what to isolate themselves from. The research of Magdalena Niedzielska into the identity of the political elite of East Prussia

convincingly demonstrates the transformations experienced by the self-perception of that social stratum in the pre-nationalistic period: between the Napoleonic wars and 1848. Christian Pletzing's text provides a view of the spread of German nationalism in small towns of Prussian Lithuania in the period of 1848–1871; the author tries to assess how large a part of the community was embraced by the spread and how it proceeded. The research of Ruth Leiserowitz is interesting in two aspects: first, because it focuses on the subject of the Jewish identity in East Prussia, frequently paid little attention to, or totally ignored, by historiography serving the principal nations; and second, the text is interesting due to the research perspective chosen to disclose the Jewish identity: the research conducted by the author as a case study of one family shows how the possibilities of the definition of the Jewish self-perception in the region were changing over several generations. The text of Nijolė Strakauskaitė stimulates one to have a more attentive look at several aspects of academic interest in Prussian Lithuanians and their culture in East Prussia. Her research presents the discourse on Prussian Lithuanians as it was created in East Prussia at the end of the 19th c. The same subject of attached identity is looked into in the article of Arūnė Arbušauskaitė where she, from the viewpoint of a sociologist and historian, explicates complicated issues of attachment to states and nations in Klaipėda Region in the interwar period, the period when society nationalization in the region reached its peak. The article of Ralph Meindl that completes the chapter in a way continues the research of Robert Traba, published in Polish five years ago, into the meanings that defined the region of East Prussia in the interwar period. The author looked for an answer to the question in the propaganda rhetoric of the epoch of national-socialism.

The third chapter of the publication is devoted to the discussion of imagination and the mechanisms of its formation. On the basis of three specific case studies, the authors show the formation of discursive constructions, the products of imagination, frequently substituting for the reality, by means of supporting certain meanings, as well as the impact the imagination makes on specific actions in the reproduction of the discourse and the definition of what is “ours”. From that viewpoint, the article of Rafał Żytniec can be understood as the research into the micro-level. It shows the ways that a paper published in Danzig in the inter-war period construed the perception of the Curonian Spit as a landscape icon defining the specificity of “our” (German) region. The study of Hektoras Vitkus transfers us to the present and is related to the perceptions of “Lithuania Minor” existing in the imagination of Lithuanians as “our” (Lithuanian) imagined territory. H. Vitkus treats “Lithuania Minor” as a memory site of Lithuanians both by identifying the meanings used to define it and by discussing the impact made by the images of “Lithuania Minor” on specific present actions in Lithuania. In the case of Anna Karpenko research, Kaliningrad Oblast is called a memory site. On the basis of the said region, the author tries to find out how political changes effect the strategies of actualization of the “regional past” circulating in the public discourse, in other words, what impact the changes make on the transformation of the meanings defining Kaliningrad Region as a unique memory site from the predomination of the discourse of a “usual Soviet region” to the actualization of the monument protection discourse.

* * *

Symbolically, the publication that attempts to take a fresh view of the problem of identities in East Prussia united the researchers of the nations for which the space remains topical, i.e. Germans, Poles, Russians, and Lithuanians. The starting point of the publication was a conference *Identity Breaks: East Prussia – Prussian Lithuania – Lithuanian Minor* held in Nida in 2009 by the Institute of the Baltic Sea Region History and Archaeology, Klaipėda University, in cooperation with its partners: Academia Baltica (Oeversee-Sankelmark), Thomas Mann Cultural Centre (Nida), Goethe Institute in Vilnius, and the German–Lithuanian Forum. Most of the research outcomes in the present collection are original and published for the first time, with the exception of the text of Magdalena Niedzielska, published in Polish in 1997, and, with a kind agreement of the author, translated specifically for the publication. The compilers of the publication are deeply grateful to Kristina Sprindžiūnaitė and Laimutė Servaitė whose translations contributed to the accessibility of the insights laid out in the publication to readers in different languages.

Vasilijus Safronovas

EDITORIAL

Es ist bereits ein Jahrzehnt her, als die Sammlung der wissenschaftlichen Schriften zum Selbstbewusstsein der Bevölkerung der Region Ostpreußen auf Deutsch herausgegeben wurde¹. Damals sollte gezeigt werden, welchen Einfluss auf den Identitätswandel in Preußisch Litauen an der Wende vom 19. zum 20. Jahrhundert einerseits der Ablauf der Modernisierung hatte, der als eine Gesamtheit mehrerer für das 19. Jahrhundert typischer Krisen und der Wege zu ihrer Überwindung wahrgenommen wurde, und andererseits als die neue Form des gesellschaftlichen Zusammenschlusses in Kulturvereinen und der über diese Vereine erreichten Bildung. Wieder zurückzukehren zu der Identitäts-Problematik, die damals in diversen Hinsichten behandelt wurde, wird man gezwungen sowohl von den im letzten Jahrzehnt intensiver gewordenen Forschungen zu diesem Thema, als auch von Versuchen, die Forschung zum Identitäts-Thema durch neue Einsichten zu ergänzen, die vor allem von den aufgetretenen neuen interdisziplinären Theorien und Methodologien geprägt sind. Von den auch in dieser Sammlung aktuell bleibenden Fragen, welche Handlungen das Identitätsgestalten beeinflussten und wie diese Identität zu bezeichnen ist, wird nun zu den Fragen übergegangen, wie Menschen sich selbst wahrnahmen, von welchen Bedeutungssystemen sie zu definieren waren und von welchen Wandlungen sowie Herausforderungen die Veränderung dieser Wahrnehmungen und Bedeutungssysteme bestimmt war.

Die Hauptidee der Publikation „Die vieldeutigen Identitäten in den Zwischenräumen: Der Fall Ostpreußen im 19./20. Jh.“ wird bereits im Titel deutlich, der Zusammenhänge zwischen der Gesamtheit, dem Hintergrund und einem konkreten Fall darstellen soll. Die Region, auf die diese Publikation konzentriert ist, ist absichtlich nicht eindeutig definiert. Ostpreußen, Litauen (Preußisch Litauen oder Kleinlitauen) Memelland, Kaliningrad-Gebiet – diese Namen boten oder bieten immer noch von alleine diverse Wege, wie man sich selber innerhalb der Regionen unter diesen Namen wahrnimmt und interpretiert. Diese Regionen werden hier als *Zwischenräume*² wahrgenommen – die Übergangsregionen, in denen die Möglichkeit, sich zu entscheiden, wer man ist und womit man sich identifiziert, im 19./20. Jahrhundert ständig zwischen den Bedeutungssystemen pendelte, die unterschiedlichen Inhalt implizierten: zwischen dem Etatismus und dem Nationalismus; zwischen unterschiedlichen Betrachtungen desselben Nationalismus; zwischen dem deutschen Nationalismus und dem litauischen Nationalismus; zwischen dem, was die staatsbürgerliche Zugehörigkeit und zu dem, was die Zugehörigkeit zu einer Nation definiert. Gleichzeitig konnte es folglich in diesem Raum mehrere unterschiedliche Identitäten geben; gleichzeitig konnte sich eine Person

¹ *Selbstbewusstsein und Modernisierung. Soziokultureller Wandel in Preußisch-Litauen vor und nach dem Ersten Weltkrieg*. Hrsg. von R. TRABA. Osnabrück, 2000.

² „Zwischenraum“ wird hier so verstanden, wie vom Historiker Philipp Ther, der zur Zeit an der Universität Wien forscht, vorgeschlagen: „zwischen“ „ist nicht nur im geographischen Sinne als eine Lage zwischen den Kerngebieten, also am Rande der jeweiligen Nationen und Staaten zu verstehen“. Die Zwischenräume „sind sprachliche, kulturelle und ethnische Übergangsgebiete, in denen sich verschiedene Einflüsse überkreuzten, häufig auch vermischt. Ein plastisches Beispiel dafür liefert [...] Oberschlesien, wo die Zugehörigkeit zu Böhmen, Österreich, Preußen, Deutschland und Polen nicht nur die Geschichte prägte, sondern auch die Sprache“: THER, Ph. Einleitung: Sprachliche, kulturelle und ethnische „Zwischenräume“ als Zugang zu einer transnationalen Geschichte Europas. In *Regionale Bewegungen und Regionalismen in europäischen Zwischenräumen seit der Mitte des 19. Jahrhunderts* (Tagungen zur Ostmitteleuropa-Forschung, Bd. 18). Hrsg. von Ph. THER, H. SUNDHAUSSEN. Marburg, 2003, S. xi.

auf einige Bedeutungssysteme beziehen, sich in unterschiedlichen Referenzrahmen wahrnehmen. Das alles ist die Folge der Multikulturalität dieser Region, ihres Daseins irgendwo „dazwischen“, ihrer außerordentlichen Geschichte, die sich objektiv nicht im Rahmen ausschließlich eines nationalistischen Bedeutungssystems aneignen lässt. Zugleich stellen wir in dieser Publikation *den Fall Ostpreußen* vor, weil es in Mittel- und Osteuropa im 19./20. Jh. zweifellos mehr solche Fälle gab. Also, auch wenn wir das Forschungsobjekt definieren, schlagen wir vor, unseren Fall Ostpreußen nur als „einen von vielen“ ähnlichen Fällen zu verstehen.

Das Augenmerk auf die Ebene des Denkens, der Wahrnehmungen, der Vorstellungen, der Bedeutungen der Bevölkerung Ostpreußens ist ebenfalls kein Zufall. Gerade die Analyse der Bedeutungen, die man verwendete und immer noch verwendet, um sich im Raum zu definieren oder sich auf diesen Raum zu beziehen, der Wunsch zu verstehen, in welchem Zusammenhang diese Bedeutungen entstanden, wie sie aufrechterhalten wurden, welche Kollisionen des Selbstverständnisses sie provozierten, ist der Weg, den die modernen Lehren der Identitätsforschung beschreiten. Das Verdeutlichen der Vorgänge, bei denen die Bedeutungssysteme entstehen; das Hervorheben unterschiedlicher politischer und soziokultureller Faktoren, die das Entstehen der Bedeutungssysteme beeinflussten; das Ausdifferenzieren von Sozialnetzen, die unterschiedliche Bedeutungssysteme unterstützten; das Definieren von Kommunikationsumgebungen, in denen diese Bedeutungen funktionierten; letztendlich das Erforschen einzelner Erinnerungsorte als Orte des Ansammelns der einzelnen Bedeutungen – all das sind Wege, auf denen die Verfasser der Beiträge die Existenz vieldeutiger Identitäten in den Zwischenräumen am Beispiel Ostpreußen zu erschließen suchten.

Wie auch vor zehn Jahren wird die Sammlung mit dem einleitenden Text von Robert Traba aufgemacht, der uns auffordert, die professionelle Forschung der Regionalgeschichte anders zu betrachten: ohne Betonung, was „uns“ in nationalistischem Sinne gehörte, sondern mit dem Versuch, die in der Vergangenheit der Region kodierten und in der Landschaft erhalten gebliebenen Bedeutungen neu zu „lesen“, die die lokale Mikroebene mit den universellen Makroebenen verbinden. In der professionellen Historiographie der Region folgt man bereits seit einigen Jahren dieser Aufforderung, und auch diese Sammlung sollte als ein Ausdruck davon gedeutet werden. Durch die ganze Sammlung zieht sich die Idee, darauf hinzuweisen und gleichzeitig kritisch zu betrachten, was das Selbstbewusstsein der in Ostpreußen wohnenden Menschen in der Vergangenheit definierte, was aus den Bedeutungen, die diese Selbstbetrachtungen bestimmten, in der Gegenwart geblieben ist, wie diese Bedeutungen funktionierten und welche Rollen sie spielten. Diese Benennung und kritische Auseinandersetzung sollte als Aufforderung zum Neudenken verstanden werden – gerade das schlägt Robert Traba vor.

Die Sammlung besteht aus drei Teilen. Im ersten wird das behandelt, worauf vor kurzem unsere Vorstellung aufgebaut war (und in manchen Fällen immer noch ist) – die nationalistischen Bedeutungssysteme. Die zweiteilige Studie von Vasilijus Safronovas soll als Versuch gelten, die Beziehungen zu definieren, die zwischen den Bedeutungssystemen – der historischen Meistererzählungen – entstehen und der Rolle, die sie einnehmen, wenn Menschen sich damit identifizieren. Diese Frage wird am Beispiel des deutschen und des litauischen Nationalismus analysiert. Dabei soll deutlich werden, wie die auf diesen Nationalismen aufgebauten Bedeutungssysteme (die historischen Meistererzählungen) Ende des 19./Anfang des 20. Jahrhunderts in den Zwischenräumen von Ostpreußen und Preußisch Litauen angepasst wurden und wie diese Anpassung die Konfiguration der bis dahin funktionierenden Identitätsebenen veränderte.

Der zweite Teil fordert auf, diese Konfiguration näher zu betrachten. Das hier vorgestellte Panorama der Verschiebungen des Selbstbewusstseins im behandelten Zwischenraum deutet darauf hin, dass Ende des 19./Anfang des 20. Jahrhunderts die großen Bedeutungssysteme, die das Selbstbewusstsein prägten – die die Konsolidierung und die Abgrenzung fördernden Nationalismen – bei weitem nicht als einzige Alternativen verstanden werden sollten, welche die ostpreußische Bevölkerung bei der Entscheidung hatte, wem sie sich zuordnen und von wem sie sich abgrenzen sollte. Das Erforschen der Identität der ostpreußischen politischen Elite, das Magdalena Niedzielska unternommen hat, zeigt deutlich, welche Transformationen das Selbstbewusstsein dieser sozialen Schicht in der pre-nationalistischen Zeit erfahren hat – von Napoleonischen Kriegen bis zum Jahr 1848. Der Text von Christian Pletzing erlaubt uns, auf die Verbreitung des deutschen Nationalismus in den Kleinstädten Preußisch Litauens 1848–1871 zu blicken. Dabei wird einzuschätzen versucht, welchen Teil der Gesellschaft diese Verbreitung umfasste und wie sie verlief. Die weiter vorgestellte Forschung von Ruth Leiserowitz ist in zwei Hinsichten interessant: zunächst, weil in ihrem Mittelpunkt die Identität der Juden Ostpreußens steht – ein Thema, das meistens zu wenig Aufmerksamkeit von der die Hauptnationen bedienenden Historiografie bekommt oder von ihr gar ignoriert wird; andererseits ist der Text auch wegen der Forschungsperspektive interessant, aus der die jüdische Identität gezeigt wird – basierend auf einer Familie legt die Studie offen, welchen Wandel die Möglichkeiten des Definierens des Selbstverständnisses der Juden dieser Region in einigen Generationen erfahren hat. Der Beitrag von Nijolė Strakauskaitė bewegt dazu, einige Aspekte des akademischen Interesses in Ostpreußen für Preußisch Litauer und ihre Kultur näher zu betrachten. Ihre Forschung zeigt, welcher Diskurs um Preußisch Litauer Ende des 19. Jahrhunderts entstand. Dieses Thema der zugeeilten Identität wird auch im Beitrag von Arūnė Arbušauskaitė behandelt; mit soziologischem und historischem Blick ergründet sie die komplexen Fragen des Zuordnens einer Nation und einem Staat im Memelgebiet in der Zwischenkriegszeit – in der Zeit, als die Nationalisierung der Gesellschaften in dieser Region ihren Höhepunkt erreichte. Abgeschlossen wird der zweite Teil der Sammlung mit der Schrift von Ralf Meindl. Er setzt, in einem bestimmten Sinne, die vor fünf Jahren auf Polnisch erschienene Forschung von Robert Traba fort – dazu, welche Bedeutungen die Region Ostpreußen in der Zwischenkriegszeit definierten. Der Autor hat die Antwort auf diese Frage in der Propaganda-Rhetorik der Epoche des Nationalsozialismus gesucht.

Der dritte Teil ist der Vorstellungskraft und den sie prägenden Mechanismen gewidmet. Anhand von drei Einzelfällen wird nicht nur dargelegt, wie das Unterstützen bestimmter Bedeutungen diskursive Konstrukte und Vorstellungserzeugnisse prägt, die öfters die Wirklichkeit ersetzen, sondern auch, wie diese Vorstellung konkretes Handeln beeinflusst – beim Vervielfältigen des Diskurses und beim Definieren, was zu „uns“ gehört. In dieser Hinsicht kann der Beitrag von Rafał Żytyniec als Studie auf der Mikro-Ebene gesehen werden. Darin wird deutlich, wie in einer in der Zwischenkriegszeit in Danzig herausgegebenen Zeitschrift die Wahrnehmung von der Kurischen Nehrung als eine Landschaftsikone für das Eigentümliche von „uns“ (Deutschen) gestaltet wurde. Hektoras Vitkus führt uns mit seiner Forschung wieder in die Gegenwart zurück – sie ist auf Wahrnehmungen „Kleinlitauens“ als in der Vorstellung, „unseres“ (litauischen) Gebiets bezogen. Hektoras Vitkus betrachtet „Kleinlitauen“ als einen litauischen Erinnerungsort. Er zeigt nicht nur die bei seiner Definition eingesetzten Bedeutungen, sondern erläutert auch, welchen Einfluss die Bilder von Kleinlitauen auf konkrete Handlungen im gegenwärtigen Litauen haben. In der Forschung von

Anna Karpenko tritt das Kaliningrad-Gebiet als Erinnerungsort auf. Am Beispiel dieses Gebiets wird ergründet, wie politische Veränderungen die Strategien zum Aktualisieren der „regionalen Vergangenheit“ im öffentlichen Diskurs verwandeln, mit anderen Worten, welchen Einfluss diese Umwandlungen auf die Transformationen der Bedeutungen haben, die das Kaliningrad-Gebiet als besonderen Erinnerungsort definieren – vom vorherrschenden Diskurs eines „herkömmlichen sowjetischen Gebiets“ bis zum Aktualisieren des Erbeschutz-Diskurses.

* * *

Es ist symbolisch, dass in der Veröffentlichung, in der es um eine neue Betrachtung der Identitäts-Problematik in Ostpreußen geht, sich Forscher aus Nationen zusammengefunden haben, für die dieser Raum aktuell war und immer noch ist – die Deutschen, die Polen, die Russen und die Litauer. Zum Ausgangspunkt für diese Sammlung wurde die 2009 in Nida veranstaltete Konferenz „Identitätswandel: Ostpreußen – Preußisch Litauen – Kleinlitauen“, die das Institut für Geschichte und Archäologie der Ostseeregion an der Universität Klaipėda zusammen mit den Partnern – der Academia Baltica (Oeversee-Sankelmark), dem Thomas-Mann-Kulturzentrum (Nida), dem Goethe-Institut in Vilnius, dem Litauischen-Deutschen-Forum – veranstaltet hat. Die Mehrzahl der Studien in dieser Sammlung wird zum ersten Mal veröffentlicht, ausgenommen der Beitrag von Magdalena Niedzielska, der 1997 auf Polnisch erschien und mit Genehmigung der Autorin speziell für diese Sammlung übersetzt wurde. Die Herausgeber richten einen herzlichen Dank an Kristina Sprindžiūnaitė und Laimutė Servaitė, deren Übersetzungen die in dieser Veröffentlichung enthaltenen Einsichten für Leser in mehreren Sprachen verständlich machen.

Vasilijus Safronovas